

YouGov Subscription Products Terms & Conditions

YouGov Abonelik Ürünleri Hüküm ve Koşulları

1 Basis of agreement	1 Sözleşme temeli
<p>1.1 These terms and conditions (the “Terms”), together with the order form, any statement of work or other document incorporating the Terms by reference (the “Order”) signed by the Client and YouGov forms the entire agreement between the YouGov company named on the Order (“YouGov”) and the Client named on the Order (the “Client”). Each Order will include a description of the YouGov data product subscription/s purchased by the Client (the “Subscription Products”) including the duration of the Subscription Products subscription (the “Subscription Term”). Any other terms and conditions shall be of no effect. In the event of any conflict between the Order and these Terms, the provisions in the Order will prevail.</p>	<p>1.1 Müşteri ve YouGov tarafından imzalanan sipariş emri formu, çalışma beyanı ve başvuru yoluyla Hükümleri teşkil eden diğer belgeler (“Sipariş Emri”) ile birlikte işbu hüküm ve koşullar (“Hükümler”), Sipariş Emrinde adı geçen YouGov şirketi (“YouGov”) ile Sipariş Emrinde adı geçen Müşteri (“Müşteri”) arasındaki tüm sözleşmeyi oluşturmaktadır. Her bir Sipariş Emri, Abonelik Ürünleri aboneliğinin süresi dâhil (“Abonelik Süresi”) Müşteri tarafından satın alınan YouGov veri ürünü aboneliğinin/aboneliklerinin (“Abonelik Ürünleri”) bir açıklamasını içerecektir. Diğer herhangi bir hüküm veya koşul geçerli olmayacaktır. Sipariş Emri ve işbu Hükümler arasında herhangi bir ihtilaf olması halinde Sipariş Emrindeki koşullar geçerli olacaktır.</p>
<p>1.2 Any defined terms used in these Terms shall have the meaning set out in the Order or these Terms (together “the Agreement”).</p>	<p>1.2 İşbu Hükümlerde kullanılan tanımlı herhangi bir hüküm, Sipariş Emrinde veya işbu Hükümlerde belirtilen anlama sahip olacaktır (birlikte “Sözleşme”).</p>
2 YouGov’s Obligations	2 YouGov’un yükümlülükleri
<p>2.1 YouGov shall use commercially reasonable endeavours to make the Subscription Products available on a 24x7 basis subject to any downtime necessary for essential maintenance. YouGov will provide at least 24 hours’ notice to the Client of anticipated temporary unavailability and shall wherever possible carry out work outside working hours (GMT). The Client’s sole remedy for any interruption in the availability of the Subscription Products for any other reason due to the fault of YouGov shall be a pro-rata extension of the term of the Client’s subscription.</p>	<p>2.1 YouGov, önemli bakım çalışmaları için gerekli aksama süresine tabi olarak, Abonelik Ürünlerini 7/24’lük bir temelde kullanıma hazır tutmak için ticari olarak makul tüm çabayı sarf edecektir. YouGov, öngörülen geçici kullanım dışı durumları için Müşteriyi en az 24 saat önceden bilgilendirecek ve mümkün olan hallerde, işi çalışma saatleri (GMT) dışında gerçekleştirecektir. YouGov’un kusurundan kaynaklı herhangi bir başka sebeple Abonelik Ürünlerinin kullanılabilirliğinde kesinti olması halinde Müşterinin elde edebileceği tek çözüm, Müşteri aboneliği süresinin orantısız şekilde uzatılması olacaktır.</p>
<p>2.2 YouGov may provide updates and make improvements to the Subscription Products from time to time.</p>	<p>2.2 YouGov, zaman zaman Abonelik Ürünlerini güncelleyebilir ve Abonelik Ürünlerinde iyileştirmeler yapabilir.</p>
3 Authorised uses	3 Yetkili kullanımlar
<p>3.1 Where necessary for the receipt of such Services, the Client may provide individuals employed by the Client, or its Affiliates within the brand(s) specified in the relevant Order, with access to the relevant Subscription Products (each, an “Authorised User”). The Client shall provide YouGov with an updated list of Authorised Users every 3 months after the start of the Subscription term.</p>	<p>3.1 Bu tür Hizmetlerin alınması için gerekli olan durumlarda Müşteri, ilgili Sipariş Emrinde belirtilen marka(lar)da Müşteri veya Bağlı Şirketleri tarafından görevlendirilen kişilere (her biri “Yetkili Kullanıcı”) ilgili Abonelik Ürünlerine erişim sağlayabilir. Müşteri, Abonelik süresinin başlangıcından itibaren her 3 ayda bir Yetkili Kullanıcıların güncellenmiş bir listesini YouGov’a verecektir.</p>
<p>3.2 Solely relating to the brand specified in the relevant Order, Authorised Users may:</p>	<p>3.2 Sadece ilgili Sipariş Emrinde belirtilen markayla ilişkili olarak Yetkili Kullanıcılar şunları yapabilir:</p>
<p>3.2.1 download and print content from the Subscription Products (“YouGov Content”) and distribute such content within the Client’s organisation for internal use only;</p>	<p>3.2.1 Abonelik Ürünlerinin içeriğini cihazına indirmek ve yazdırmak (“YouGov İçeriği”) ve sadece kurum içi kullanıma yönelik olarak bu içerikleri Müşteri kuruluşu içinde dağıtmak;</p>
<p>3.2.2 create new material derived from YouGov Content combined with other materials provided by the Client (“New Material”);</p>	<p>3.2.2 Müşteri tarafından sunulan diğer materyallerle birleştirilerek YouGov İçeriğinden türetilen yeni bir materyal oluşturmak (“Yeni Materyal”);</p>
<p>3.2.3 distribute limited extracts, which may include numbers or charts, from YouGov Content (“Limited Extracts”) to a limited audience comprising the Client’s end clients or prospective clients but not the general public; and</p>	<p>3.2.3 YouGov İçeriğinden elde edilen sayı ve tabloları da içerebilecek kısıtlı özetleri (“Kısıtlı Özetler”) Müşterinin son kullanıcılarını ve potansiyel kullanıcılarını içeren fakat kamuyu içermeyen sınırlı bir kitleye dağıtmak ve</p>

3.2.4	subject to the approval process and attribution requirements in the below clause (publication approval service), publish New Material and/or Limited Extracts in press releases and similar publications.	3.2.4	Aşağıdaki maddede belirtilen yayın onayı hizmetindeki onay sürecine ve nitelik gerekliliklerine (yayın onayı hizmeti) tabi olarak, Yeni Materyali ve/veya Kısıtlı Özetleri basın bültenlerinde ve benzeri yayınlarda yayınlamak.
4 Restrictions on use		4 Kullanım kısıtlamaları	
4.1	Neither the Client, nor any Authorised User may:	4.1	Ne Müşteri ne de herhangi bir Yetkili Kullanıcı şunları yapamaz:
4.1.1	re-distribute or make available to third parties any part of the Subscription Products or extract any software or scripts from the Subscription Products except as permitted in this Agreement; or	4.1.1	İşbu Sözleşmede izin verilenin haricinde Abonelik Ürünlerinin herhangi bir kısmını dağıtmak veya üçüncü tarafların kullanımına açmak veya Abonelik Ürünlerinden herhangi bir yazılımı veya kod parçasını dışarı çekmek veya
4.1.2	remove, obscure or modify any copyright or other notices included in the Subscription Products nor any metadata or digital rights management intelligence that may be associated with the Subscription Products; or	4.1.2	Abonelik Ürünlerinde yer alan herhangi bir telif hakkını veya diğer bildirimleri ya da Abonelik Ürünleri ile ilişkili olabilecek herhangi bir meta veriyi veya dijital hak yönetimi istihbaratını çıkarmak, gizlemek veya düzenlemek veya
4.1.3	systematically scrape, crawl, harvest, retrieve or otherwise gather by electronic means any data or other content to copy, create, acquire or compile - directly or indirectly, in single or multiple downloads - a collection, compilation, database, directory or similar.	4.1.3	bir yığını, derlemeyi, veri tabanını, dizini veya benzerlerini doğrudan veya dolaylı olarak tek veya çok sayıda indirme yoluyla kopyalamak, oluşturmak, elde etmek veya derlemek amacıyla herhangi bir veriyi veya diğer içerikleri elektronik yollarla sistematik olarak parça parça çıkarmak, robot yazılım ziyaretleriyle toplamak, kullanıcı bilgileri toplayarak edinmek, yerini tespit ederek almak veya farklı şekillerde toplamak.
4.2	Nothing in this Agreement shall be construed as allowing the use of the Subscription Products, or any extracts from the Subscription Products, to create a derivative work, product or service which:	4.2	İşbu Sözleşmedeki hiçbir şey, Abonelik Ürünlerinin veya Abonelik Ürünlerinin herhangi bir özeti kullanılarak aşağıdakilere hizmet eden türev bir çalışma, ürün veya hizmet oluşturmaya izin vereceği şeklinde yorumlanamaz:
4.2.1	infringes the Intellectual Property Rights of YouGov or its licensors;	4.2.1	YouGov veya lisans verenlerinin Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal edilmesi;
4.2.2	is a commercially competitive work, product or service or part thereof which competes with or could be substituted for a work, product or service provided by YouGov; or	4.2.2	YouGov tarafından sunulan bir çalışma, ürün veya hizmet ile rekabet eden veya bunların yerine geçebilecek olan ticari olarak rakip bir çalışma, ürün veya hizmet ya da bunların bir parçası olması veya
4.2.3	otherwise damages the commercial interests of YouGov.	4.2.3	farklı şekillerde YouGov'un ticari çıkarlarına zarar vermesi.
4.3	The Client shall take commercially reasonable technical and organisational steps to restrict access to the Subscription Products to Authorised Users only, and to ensure that Authorised Users do not share or disclose passwords; and shall report any unauthorised disclosure, access, cyber security breaches or sharing of passwords to YouGov promptly to enable YouGov to take remedial steps. YouGov may use appropriate technical protection measures and / or audits to control access and/or to detect unauthorised use of the Subscription Products.	4.3	Müşteri, Abonelik Ürünlerine erişimi sadece Yetkili Kullanıcılar ile sınırlamak ve Yetkili Kullanıcıların parolaları paylaşmadığından veya açıklamadığından emin olmak için ticari olarak makul tüm teknik ve kurumsal tedbirleri alacaktır ve YouGov'un tedbir almasını mümkün kılmak için parolaların herhangi bir yetkisiz ifşasını, erişimini, siber güvenlik ihlallerini veya paylaşımını derhal YouGov'a bildirecektir. YouGov, erişimi kontrol etmek ve/veya Abonelik Ürünlerinin yetkisiz kullanımını tespit etmek için uygun teknik koruma tedbirleri ve/veya denetimleri uygulayabilir.
4.4	Should the number of users increase substantially above the number originally anticipated at the time the Order is signed and upon which the pricing is based, the Client shall promptly report this to YouGov and pay YouGov for the additional access equal to a pro rata amount of the Client's subscription fee. Thereafter, the parties shall, in good faith, negotiate an increased price based upon the new number of users.	4.4	Sipariş Emrinin oluşturulduğu ve fiyatın buna göre belirlendiği tarihte başlangıç için öngörülen sayının oldukça üzerinde kullanıcı sayısı artışı halinde, Müşteri bu durumu derhal YouGov'a bildirecek ve Müşterinin abonelik ücretine orantılı olarak ilave erişim için YouGov'a ödeme yapacaktır. Daha sonra taraflar, iyi niyet çerçevesinde yeni kullanıcı sayısı için artmış bir ücrette anlaşacaktır.
4.5	In the event that the Client fails to report a substantial increase in its use of the Subscription Products, YouGov may, at its discretion and without prejudice to any other remedy, suspend or terminate access. Additionally, YouGov may charge the Client for the additional access at the full rate card price.	4.5	Müşterinin Abonelik Ürünleri kullanımındaki önemli artışı bildirmemesi durumunda YouGov, kendi takdirine ve alacağı başka herhangi bir tedbire halel gelmeksizin erişimi askıya alabilir veya sonlandırabilir. Ek olarak YouGov, Müşteriyi ilave erişim için tam tarife fiyatı üzerinden borçlandırabilir.

4.6 YouGov or its nominee accountants or auditors may upon reasonable notice inspect and audit the Client's use of the Subscription Products under an Order at any time during its term. All audits will be conducted during regular business hours, no more frequently than once in any 12-month period and in a manner that does not unreasonably interfere with the Client's business operations. The Client shall make available all such books, records, equipment, information, and personnel and provide all such cooperation and assistance as may reasonably be requested by or on behalf of YouGov with respect to such audit. If the audit determines that the Client's use of the Services exceeded the usage permitted by the relevant Order, the Client shall pay to YouGov all reasonable costs incurred by YouGov in conducting the audit in addition to YouGov's other remedies.

4.6 YouGov veya temsilci muhasebecileri veya denetçileri, makul bildirim ile Müşterinin süresi boyunca herhangi bir zamanda bir Sipariş Emri uyarınca Müşterinin Abonelik Ürünleri kullanımını inceleyebilir ve denetleyebilir. Tüm denetimler normal iş saatleri esnasında, herhangi bir 12 aylık dönemde bir kereden daha sık olmayacak şekilde ve Müşterinin ticari faaliyetlerini makul olmayacak biçimde engellemeden gerçekleştirilecektir. Müşteri, söz konusu denetim ile ilgili olarak tüm muhasebe defterlerini, kayıtları, ekipmanları, bilgileri ve personeli hazırda tutacaktır ve YouGov tarafından veya adına makul şekilde talep edilebilecek tüm iş birliğini ve desteği sağlayacaktır. Denetim sonucunda Müşterinin Hizmetleri kullanımının ilgili Sipariş Emrinde izin verilen kullanımı aştığı tespit edilirse, Müşteri, YouGov'un diğer çözüm yollarına ek olarak denetimin gerçekleşmesi nedeniyle YouGov'un yapmış olduğu tüm makul masrafları YouGov'a ödeyecektir.

5 Publication approval service

5 Yayın onayı hizmeti

5.1 The Client may publish, communicate and make available to the public, via the internet or other publicly accessible electronic media, press releases and other documents making reference to YouGov as the source of the research ("Public Document(s)") provided that the Client complies with the following quality assurance process:

5.1 Aşağıdaki kalite güvence sürecine riayet etmek koşuluyla Müşteri, araştırma kaynağı olarak YouGov'a atıfta bulunarak basın bildirimlerini ve diğer belgeleri İnternet veya diğer halkın erişimine açık elektronik iletişim araçlarıyla yayımlayabilir, bildirebilir veya halkın erişimine açabilir ("**Halka Açık Belge(ler)**"):

5.1.1 the Client sends a draft of the Public Document to YouGov as an email attachment to YouGov's email address as shown on the Order;

5.1.1 Müşteri, Halka Açık Belgenin bir taslağını, YouGov'un Sipariş Emrinde belirtilen e-posta adresine e-posta eklentisi olarak gönderecektir;

5.1.2 YouGov will review for accuracy in relation to the description of the methodology used and respond with material corrections by email to the Client within 2 working days of receipt (provided that it is two sides of A4 or less and the Client acknowledges that it will take longer if the Public Document is longer than two sides of A4);

5.1.2 YouGov, kullanılan metodolojinin açıklaması hakkında doğruluk değerlendirmesi yapacak ve taslağı almasından sonraki 2 iş günü içinde Müşteriye e-posta ile maddi düzeltmeleri iletacaktır (A4'ün iki yüzü veya daha azı kadar olması ve Müşterinin Halka Açık Belgenin A4'ün iki yüzünden daha uzun olması halinde bu sürenin daha uzun olacağını kabul etmesi koşuluyla);

5.1.3 the Client may publish the Public Document incorporating YouGov's corrections, with attribution to YouGov as the source research agency;

5.1.3 Müşteri, kaynak araştırma kuruluşu olarak YouGov'a atıfta bulunarak YouGov'un düzeltmelerinin de yer aldığı Halka Açık Belgeyi yayımlayabilir;

5.1.4 where Subscription Products are being provided in the UK, the Client acknowledges that YouGov, as a member of the UK British Polling Council, is required to, and will, display data tables relating to the Public Document on YouGov's online platform; and

5.1.4 Abonelik Ürünlerinin Birleşik Krallık'ta sunulduğu durumda Müşteri, Birleşik Krallık İngiliz Araştırma Konseyinin bir üyesi olarak YouGov'un kendi çevrim içi platformunda Halka Açık Belgeye ilişkin veri tablolarını yayınlaması gerektiğini ve yayımlayacağını kabul eder ve

5.1.5 all Public Documents must contain an attribution to YouGov in the following form: "Source: [insert YouGov company name] [insert year of creation] © All rights reserved" but YouGov reserves the right to waive or prohibit such acknowledgement.

5.1.5 Tüm Halka Açık Belgeler, aşağıdaki şekilde YouGov'a atıf içermelidir: "Kaynak: [YouGov şirket adı] [oluşturma yılı] © Tüm hakları saklıdır". Ancak YouGov, söz konusu onayı geri çekme veya yasaklama hakkını saklı tutar.

5.2 If for any reason a Public Document is made public without undergoing the process set out in this clause, YouGov reserves the right to issue a press release with a version of the Public Document incorporating YouGov's corrections (and may include some, or all, of the information set out below); and

5.2 Halka Açık Belgenin herhangi bir sebeple bu maddede belirtilen süreçten geçmeden halka açılması halinde YouGov, kendi düzeltmelerinin yer aldığı (ve aşağıda belirtilen bilgilerin bir kısmını veya tamamını içerebilecek) Halka Açık Belge sürümüyle bir basın bildirisi yayınlama hakkını saklı tutar ve

5.2.1 Notwithstanding its confidentiality obligations, YouGov may, upon becoming aware of publication, at its discretion release any information from a survey that sets data published by the Client into context, including but not limited to, sampling and weighting data, the precise questions asked, the full answer options provided to respondents, and the percentages of people, both overall and in the relevant subgroups, who responded to each answer option.

5.2.1 Gizlilik yükümlülüklerine bakılmaksızın YouGov, yayından haberdar olması üzerine, örnek ve ağırlıklı veriler, sorular kesin sorular, katılımcıların sunduğu tüm yanıt seçenekleri ve her bir yanıt seçeneğine yanıt veren hem genel hem de ilgili alt gruplardaki kişilerin yüzdesi dâhil fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere Müşteri tarafından yayınlanan verileri bağlama oturtan bir anketteki herhangi bir bilgiyi yayımlayabilir.

6 Third Party Agreement (TPA) for Agency Client	6 İçin üçüncü taraf sözleşmeleri (TPA) Acente Müşteri
6.1 Where the Client is an agency providing services to end customers ("End Customers") such Client is an agency client ("Agency Client"). The Agency Client may only use Subscription Products in support of business conducted on behalf of, or recommended to, an End Customer as expressly stated in the Order. For instance, without limitation, the Agency Client may not provide its End Customer with: feeds to Subscription Products; or access via the Agency Client's passwords; or substantial extracts in digital, hard copy or other form, unless previously agreed otherwise in the relevant Order.	6.1 Müşterinin son müşterilere ("Son Müşteriler") hizmet veren bir acente olduğu durumlarda söz konusu Müşteri bir acente müşteridir ("Acente Müşteri"). Acente Müşteri, Abonelik Ürünlerini sadece Sipariş Emrinde açıkça belirtilen bir Son Müşteri adına gerçekleştirilen veya bir Son Müşteriye önerilen işin desteklenmesi için kullanabilir. Örneğin, sınırlama olmaksızın, daha önce ilgili Sipariş Emrinde mutabık olunmadığı müddetçe, Acente Müşterisi kendi Son Müşterisine şunları sunamaz: Abonelik Ürünleri beslemeleri, Acente Müşterisi parolalarıyla erişim veya ilgili Sipariş Emrinde daha önce açıkça kabul edilmedikçe dijital ya da basılı kopya olarak veya diğer biçimlerde önemli özetler.
6.2 Neither the Agency Client nor its End Customer may publish YouGov Content without prior approval from YouGov in accordance with the publication approval service set out set out herein.	6.2 Ne Acente Müşteri ne de Son Müşterisi, burada belirtilen yayın onayı hizmeti uyarınca YouGov'dan önceden izin olmaksızın YouGov İçeriğini yayınlamaz.
6.3 The Client acknowledges that access provided in breach of clause 6.1 is unauthorised use for the purposes of clause 4.	6.3 Müşteri, madde 6.1'i ihlal ederek sağlanan erişimin, madde 4 amaçları bakımından yetkisiz kullanım olduğunu kabul etmektedir.
6.4 YouGov reserves the right to pursue either the Agency Client or the End Customer(s) specified in the Order for all payments due under the Order.	6.4 YouGov, Sipariş Emri uyarınca borçlu olunan tüm ödemeler için Acente Müşteriyi veya Sipariş Emrinde belirtilen Son Müşteriyi/Müşterileri hakkında takipte bulunma hakkını saklı tutar.
7 Fees and payment	7 Ücretler ve ödeme
7.1 All fees, charges and expenses will be set out in the Order and shall be quoted, invoiced and paid in the currency stated on the Order.	7.1 Tüm ücretler, harçlar ve masraflar Sipariş Emrinde belirtilecek ve Sipariş Emrinde belirtilen para birimiyle fiyatlandırılacak, faturalandırılacak ve ödenecektir.
7.2 YouGov shall invoice the Client as set out in the Order. If the Order does not set out the invoicing schedule, YouGov shall invoice the Client in full upon commencement of the Subscription Products.	7.2 YouGov, Sipariş Emrinde belirttiği şekilde Müşteriye fatura düzenleyecektir. Sipariş Emrinde faturalandırma takvimi belirtilmezse, YouGov Abonelik Ürünlerinin başlatılmasıyla Müşteriye tam fatura düzenleyecektir.
7.3 All invoices are payable in full within 30 days from the date an invoice is received.	7.3 Tüm faturalar, bir faturanın alındığı tarihten itibaren 30 gün içinde eksiksiz olarak ödenecektir.
7.4 All fees are subject to the addition of applicable sales tax or service tax, which the Client shall pay to YouGov at the prevailing rate.	7.4 Tüm ücretlere, geçerli ücret tarifesi üzerinden Müşteri'nin YouGov'a ödeyeceği uygulanabilir tüm satış veya hizmet vergileri eklenecektir.
7.5 The fees are exclusive of all disbursements and other incidental expenses incurred by YouGov on behalf of the Client with the Client's prior written approval.	7.5 Müşterinin önceden yazılı onayıyla Müşteri Adına YouGov tarafından karşılanan tüm masraflar ve diğer küçük harcamalar ücretlere dâhil değildir.
7.6 All amounts due from the Client under this Agreement shall be paid in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law). If any such withholding or deduction is required, the Client shall, when making the payment to which the withholding or deduction relates, pay YouGov such additional amount as will ensure that YouGov receives the same total amount that it would have received if no such withholding or deduction had been required.	7.6 İşbu Sözleşme uyarınca Müşterinin borçlu olduğu tüm meblağlar, (yasalarca gerekli kılınan vergi kesintisi veya stopajı haricinde) herhangi bir mahsuplaşma, karşı talep, kesinti veya stopaj olmaksızın tam olarak ödenecektir. Herhangi bir kesinti veya stopajın uygulanmasının gerekli olduğu durumda Müşteri, stopaj veya kesintinin gerektirdiği ödemeyi yaparken, YouGov'un bu tür bir kesinti veya stopajın gerekli olmadığı toplam miktar kadar bir tutar alacağı şekilde söz konusu ilave meblağı da YouGov'a ödeyecektir.
7.7 Without prejudice to YouGov's other rights, YouGov reserves the right to:	7.7 Diğer haklarına halel gelmeksizin YouGov, şu haklarını saklı tutar:
7.7.1 charge interest, including compound interest, at the maximum annual rate permitted by law, on any invoice remaining unpaid 30 days from the date the invoice is received; and/or	7.7.1 faturanın alındığı tarihten 30 gün sonra hâlâ ödenmemiş herhangi bir faturaya yasalarca izin verilen maksimum yıllık oranda bileşik faiz uygulamak ve/veya
7.7.2 suspend performance in the event that the Client fails, or in YouGov's reasonable opinion it appears that the Client is likely to fail, to make payment when due under this Agreement or any other agreement with YouGov. The Client will be liable for fees charged by collection agencies for overdue invoices.	7.7.2 Müşterinin işbu Sözleşme veya YouGov ile yapılan diğer herhangi bir sözleşme uyarınca borçlu olduğu ödemeyi yapamaması veya YouGov'un makul görüşüne göre Müşterinin bu ödemeyi yapamayacak gibi görünmesi halinde yükümlülüğü askıya almak. Müşteri, vadesi dolmuş faturalar için tahsilat kuruluşlarının talep ettiği ücretlerden sorumlu olacaktır.

8 Intellectual property rights	8 Fikri mülkiyet hakları
<p>8.1 "Intellectual Property Rights" means any copyright, invention, database right, trade mark, patent, design right and any other industrial, commercial or intellectual property right existing in any jurisdiction, whether registered or not, and all applications and rights to apply for registration of any such rights.</p>	<p>8.1 "Fikri Mülkiyet Hakları", herhangi bir telif hakkı, icat, veri tabanı hakkı, ticari marka, patent, tasarım hakkı ve kayıtlı olsun veya olmasın herhangi bir yetki sınırları içinde mevcut olan diğer herhangi bir endüstriyel, ticari veya fikri mülkiyet hakkı ve bu tür herhangi bir hakkın tescilli için geçerli olan tüm uygulamalar ve haklar anlamına gelmektedir.</p>
<p>8.2 As between the parties, any intellectual property rights existing at the date of each Order vest in the party owning those Intellectual Property Rights. YouGov will retain ownership of all Intellectual Property Rights in the YouGov Content comprising: (i) the database of content built, operated and maintained by YouGov ("YouGov Database") containing data gathered from members of panels, survey groups and focus groups maintained by YouGov comprising questions put to these members and their replies (the "Respondent Data"); and all other data and materials of whatsoever nature in the YouGov Database from time to time, including but not limited to, summary charts, tables, datasets, data analysis and reports; and (ii) any software made available by YouGov to the Client for the purpose of accessing Subscription Products ("YouGov Software").</p>	<p>8.2 Taraflar arasında olduğu gibi, her bir Sipariş Emri tarihinde mevcut olan herhangi bir fikri mülkiyet hakkı, bu Fikri Mülkiyet Haklarının sahibi olan tarafa yetki vermektedir. YouGov, aşağıdakileri içeren YouGov İçeriği üzerindeki tüm Fikri Mülkiyet Hakları mülkiyetini saklı tutacaktır: (i) YouGov tarafından oluşturulan, işletilen ve devamlılığı sağlanan ve üyelere sunulan sorular ile üyelerin yanıtlarını içeren ("Katılımcı Verileri") ve YouGov'un devamlılığını sağladığı paneller, anket grupları ve odak gruplarının üyelerinden toplanan verileri içeren veri tabanı ("YouGov Veri Tabanı"); özet çizelgeleri, tablolar, veri setler, veri analizi ve raporları dâhil fakat bunlarla sınırlanmamış zaman zaman YouGov Veri Tabanında herhangi bir şekilde bulunan diğer tüm veriler ve materyaller; (ii) Abonelik Ürünlerine erişim amacıyla YouGov tarafından Müşterinin kullanımına sunulan herhangi bir yazılım ("YouGov Yazılımı").</p>
<p>8.3 YouGov grants to the Client a non-exclusive, irrevocable, royalty-free non-sub licensable licence to use the YouGov Content only to the extent that such use is necessary to use the Subscription Products as permitted under this Agreement.</p>	<p>8.3 İşbu Sözleşme uyarınca izin verildiği şekilde Abonelik Ürünlerini kullanmak için gerekli olması koşuluyla YouGov, YouGov İçeriğini kullanması için Müşteriye münhasır olmayan, geri alınamaz, telifsiz, alt lisansı verilemez bir lisans vermektedir.</p>
9 Confidential Information	9 Gizli Bilgiler
<p>9.1 "Confidential Information" means the information (tangible or intangible) exchanged between the parties, which is (i) marked "confidential" or "proprietary" at the time of disclosure by the disclosing party; or (ii) by its nature or content or the circumstances surrounding disclosure is reasonably distinguishable as confidential or proprietary by the receiving party. Confidential Information includes, without limitation, information regarding the disclosing party's technology, designs, techniques, research, know-how, trade secrets, specifications, product plans, pricing, customer information, user data, current or future strategic information, current or future business plans, policies or practices, employee information, and other confidential or proprietary business and technical information.</p>	<p>9.1 "Gizli Bilgiler", (i) paylaşan tarafça paylaşılma tarihinde "gizli" veya "özel" olarak işaretlenmiş veya (ii) doğası veya içeriği ya da paylaşımı kapsayan koşullar gereği alıcı tarafça makul şekilde gizli veya özel olduğu ayırt edilebilen, taraflar arasında alınıp verilen (maddi veya manevi) bilgiler anlamına gelmektedir. Gizli bilgiler, bunlarla sınırlanmamış, şunları içermektedir: paylaşım tarafın teknoloji, tasarımları, teknikleri, araştırmaları, know-how bilgileri, ticaret sırları, teknik özellikleri, ürün planları, fiyatlandırması, müşteri bilgileri, kullanıcı verileri, mevcut veya geleceğe yönelik stratejik bilgileri, mevcut veya geleceğe yönelik iş planları, politikaları veya uygulamaları, çalışan bilgileri ve diğer gizli veya özel ticari veya teknik bilgiler.</p>
<p>9.2 Subject to clause 5.2.1, each of YouGov and the Client will keep confidential and will not disclose to any third party (other than its legal and financial advisors) any Confidential Information relating to the business and/or operations of the other party that is disclosed by or on behalf of the other party. This obligation will not apply to any information that is trivial, was known to the receiving party before disclosure, is in the public domain other than through breach of this clause or is required to be disclosed by a court, regulator or other competent authority or body.</p>	<p>9.2 Madde 5.2.1 uyarınca hem YouGov hem de Müşteri, diğer tarafça veya diğer taraf adına paylaşılan ve diğer tarafın işleri ve/veya faaliyetleri ile ilgili olan herhangi bir Gizli Bilgiyi gizli tutacak ve (hukuk veya mali müşaviri hariç) herhangi bir üçüncü tarafla paylaşmayacaktır. Bu yükümlülük, önemsiz olan, paylaşmadan önce alıcı tarafın zaten bildiği, bu maddenin ihlali dışında zaten halka açık olan veya bir mahkeme, düzenleyici veya başka bir yetkili kurum veya kişi tarafından açıklanması gerekli kılınan herhangi bir bilgi için geçerli olmayacaktır.</p>
10 Data protection	10 Verilerin korunması
<p>10.1 Each party agrees to comply with applicable data protection laws in relation to the Subscription Products.</p>	<p>10.1 Taraflardan her biri, Abonelik Ürünlerine ilişkin olarak yürürlükteki verilerin korunması yasalarına uymayı kabul etmektedir.</p>
<p>10.2 In the event that a party (as data controller) requires the other party to process its personal data (as data processor) the parties will execute a separate written contract which specifies the nature of the processing due to take place and each party's responsibilities and obligations.</p>	<p>10.2 Taraflardan birinin (veri denetçisi olarak) diğer tarafın (veri işleyici olarak) kişisel verilerini işlemesini gerekli kılması halinde taraflar, gerçekleştirilecek işlemin yapısını ve her bir tarafın sorumluluklarını ve yükümlülüklerini belirten ayrı bir yazılı sözleşme düzenleyecektir.</p>

10.3	Unless otherwise specified in the Order, Subscription Products do not contain personal data and the Client undertakes that it will not (nor attempt), alone or using a third party, to re-identify any individuals or otherwise create personal data using those materials (whether in combination with other data or otherwise).	10.3	Aksi Sipariş Emrinde belirtilmediği müddetçe, Abonelik Ürünleri kişisel verileri içermeyecektir ve Müşteri, kendi başına veya bir üçüncü tarafı kullanarak herhangi bir kişinin kimliğini tespit etmeyeceğini (ve buna teşebbüs etmeyeceğini) ve bu materyalleri kullanarak (diğer verilerle birlikte veya farklı şekillerde) kişisel veriler oluşturmayacağını (ve buna teşebbüs etmeyeceğini) taahhüt etmektedir.
11 Exclusions and limitations of liability		11 Yükümlülük istisnaları ve sınırlamaları	
11.1	Nothing in this Agreement will operate to exclude or limit either party's liability for death or personal injury caused by its negligence, fraud or fraudulent misrepresentation; or either party's liability under any indemnity it gives under this Agreement; or any other liability that cannot be limited or excluded by law.	11.1	İşbu Sözleşmede yer alan hiçbir şey, taraflardan herhangi birinin ihmali, dolandırıcılık veya yalan beyan nedeniyle ölüm ve kişisel yaralanmaya yönelik yükümlülüğünü veya taraflardan herhangi birinin işbu Sözleşme uyarınca verilen tazminat yükümlülüğünü ya da yasalarca sınırlandırılmayan veya hariç tutulamayan herhangi bir başka yükümlülüğü hariç tutmayacaktır veya sınırlamayacaktır.
11.2	Subject to clause 11.1, neither party shall be liable for any loss of: data; reputation; goodwill or opportunity; loss of or failure to realise expected profit, revenue, savings or any other form of pure economic loss, whether any such loss is direct or indirect; or form of indirect, special, incidental, punitive or consequential loss or damages and, in each case, however arising.	11.2	Madde 11.1'e tabi olarak taraflardan hiçbiri, doğrudan veya dolaylı olarak veya dolaylı, özel, tesadüfi, cezai veya sonuca bağlı kayıp veya hasar şeklinde ve her durumda nasıl ortaya çıkarsa çıksın, aşağıdakilerin kaybından sorumlu olmayacaktır: veri; itibar; iyi niyet veya fırsat; beklenen kazancın, gelirin, birikimlerin kaybı veya elde edilememesi veya herhangi bir başka biçimdeki saf ekonomik kayıp.
11.3	Subject to clauses 11.1 and 11.2, YouGov's maximum aggregate liability to the Client for all claims (whether arising in contract, tort, breach of statutory duty or otherwise) under an Order or in relation to any Subscription Products, whether in respect of a single event, series of connected events or of unconnected events, shall not exceed an amount equal to one hundred per cent (100%) of the total amount of the fees paid by the Client under the relevant Order in the year in which the claim is made.	11.3	Madde 11.1 ve 11.2'ye tabi olarak tek bir olay, birbirine bağlı veya birbirine bağlı olmayan olaylar serisi bakımından bir Sipariş Emri uyarınca veya herhangi bir Abonelik Ürünü ile ilişkili olarak YouGov'un (taahhüt, haksız muamele, yasal yükümlülük ihlali şeklinde veya başka şekillerde ortaya çıkan) her türlü hak talebi için Müşteriye karşı en fazla toplam yükümlülüğü, hak talebinin yapıldığı yılda ilgili Sipariş Emri uyarınca Müşteri tarafından ödenen toplam ücretlerin yüzde yüzüne (%100) eşit bir miktarı geçemez.
11.4	YouGov does not predict or assure any particular substantive results of its research in advance and makes no warranty, express or implied, as to the Subscription Products or the results provided, or the suitability of the Subscription Products for the Client's purposes.	11.4	YouGov, araştırmasının belirli herhangi bir asli sonucunu önceden öngörmez veya bunlar için güvence vermez ve Abonelik Ürünleri veya sunulan sonuçlar bakımından veya Abonelik Ürünlerinin Müşterinin amaçlarına uygunluğu yönünden açık veya üstü kapalı şekilde hiçbir garanti vermez veya şart koşmaz.
11.5	YouGov accepts no liability for any loss suffered by the Client or by any third party (including but not limited to any client or customer of the Client) as a direct or indirect result of its use of any data or of making any business decision, or refraining from making any such decision, based wholly or partly on the data, expression of opinion, statement or other information provided to the Client as part of the Subscription Products or arising from the interpretation by the Client or any third party of reports or of other data furnished by YouGov and the Client shall indemnify YouGov accordingly.	11.5	YouGov, Abonelik Ürünlerinin bir parçası olarak Müşteriye sunulan verilere, görüşe, beyana veya diğer bilgilere tamamen veya kısmen dayanarak veya YouGov tarafından verilen herhangi bir raporun veya diğer verilerin Müşteri veya herhangi bir üçüncü tarafça yorumlanmasından kaynaklanarak, herhangi bir verinin kullanımının veya herhangi bir ticari karar vermenin veya bu tür herhangi bir karardan sakınmanın doğrudan veya dolaylı bir sonucu olarak Müşterinin veya herhangi bir üçüncü tarafın (Müşterinin herhangi bir kullanıcısı veya müşterisi dâhil fakat bunlarla sınırlandırılmaksızın) maruz kaldığı herhangi bir kayıptan sorumlu değildir ve Müşteri, YouGov'u uygun şekilde tazmin edecektir.
11.6	The Client shall also indemnify YouGov and its officers, directors, and/ or employees against any loss, damage or other liability (including costs and expenses) suffered as a result of any claim or proceedings arising in connection with the use by, or on behalf of the Client, of YouGov Content the purposes of: (i) comparative advertising claims; (ii) investment offerings; (iii) all litigation, including all costs connected with YouGov serving as an expert witness, where legally required by operation of law; and/or (iv) political lobbying work.	11.6	Müşteri ayrıca, aşağıdaki amaçlar için YouGov İçeriğinin Müşteri tarafından veya adına kullanılmasıyla ilgili olarak ortaya çıkan ve herhangi bir hak talebinin veya kovuşturmanın sonucu olarak maruz kalınan herhangi bir kayba, zarara veya diğer yükümlülüklerle karşı (malîyet ve masraflar dâhil) YouGov'u, yöneticilerini, direktörlerini ve/veya çalışanlarını tazmine edecektir: (i) karşılaştırmalı reklam hak talepleri; (ii) yatırım teklifleri; (iii) kanun gereği zorunlu olunan durumlarda YouGov'un uzman tanık olarak görev almasıyla ilişkili tüm masraflar dâhil tüm davalar ve/veya (iv) siyasi lobicilik çalışması.
11.7	All warranties, guarantees, conditions or representations relating to the Subscription Products other than those expressly set out in these Terms (if any) are excluded to the fullest extent permitted by law, whether express, implied, oral or written.	11.7	İşbu Hükümlerde (varsa) açıkça belirtilenler dışında Abonelik Ürünleri ile ilişkili tüm güvenceler, garantiler, koşullar ve beyanlar, açıkça, üstü kapalı olarak, sözlü veya yazılı şekilde yasalarca tamamen izin verilen şekilde hariç tutulmaktadır.
11.8	Without prejudice to clause 8.6, and unless required by operation of law, the Client agrees not to call YouGov, its directors, officers and/ or group companies as a witness in any legal proceedings.	11.8	Madde 8.6'daki hükümler saklı olmak koşuluyla ve yasa gereği zorunlu olmadıkça Müşteri, herhangi bir yasal kovuşturmada YouGov'u, direktörlerini, yöneticilerini ve/veya grup şirketlerini tanık göstermemeyi kabul etmektedir.

12 Termination and effect of termination	12 Fesih ve feshin yürürlüğe girmesi
12.1 Without affecting any other right or remedy available to it, YouGov may terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to the Client if:	12.1 Diğer herhangi bir hakkı veya bu hakka yönelik kanun yolunu etkilemeksizin YouGov, aşağıdaki koşullarda Müşteriye yazılı bildirimde bulunarak işbu Sözleşmeyi derhal feshetme hakkına sahiptir:
12.1.1 the Client fails to pay any sum due under this Agreement when it falls due;	12.1.1 Müşterinin işbu Sözleşme uyarınca borçlu olunan herhangi bir meblağı vadesi geldiğinde ödeyememesi;
12.1.2 in YouGov's reasonable opinion, association with the Client is likely to bring YouGov into disrepute; or	12.1.2 YouGov'un makul görüşüne göre Müşteriyle olan ilişkinin YouGov'un itibarını zedelemesinin olası olması; veya
12.1.3 the Client is acquired by, or itself acquires, a competitor or competing business, of YouGov.	12.1.3 Müşterinin YouGov'un bir rakibi veya YouGov'a rakip olan faaliyetler tarafından satın alınması veya Müşterinin bunları satın alması.
12.2 Subject to clause 12.1, either party may terminate this Agreement immediately by giving written notice to the other party if the other party:	12.2 Madde 12.1'e tabi olarak taraflardan herhangi biri, diğer tarafın aşağıdakilerden herhangi birini yapması halinde diğer tarafa yazılı bildirimde bulunarak işbu Sözleşmeyi derhal feshetme hakkına sahiptir:
12.2.1 commits any material breach of any of this Agreement which cannot be remedied or commits any material breach of this Agreement which can be remedied and fails to remedy that breach within thirty (30) days after notice from the other party giving full particulars of the breach and requiring it to be remedied; or	12.2.1 Düzeltilemeyecek şekilde Sözleşmenin herhangi bir kısmını esas yönünden ihlal etmesi veya düzeltilebilecek şekilde Sözleşmenin herhangi bir kısmını esas yönünden ihlal etmesi fakat diğer tarafta ihlale yönelik tüm detayların verildiği ve durumun düzeltilmesinin istendiği bildirim tarihinden itibaren otuz (30) gün içinde ihlale konu durumu düzeltilmemesi veya
12.2.2 enters into liquidation, whether compulsory or voluntary (except for the purposes of bona fide reconstruction or amalgamation), or compounds with or makes any arrangements with its creditors or makes a general assignment for the benefit of its creditors, or has a receiver, manager, administrative receiver or administrator appointed over the whole or substantially the whole of its undertaking or assets, or if it ceases or threatens to cease to carry on its business, or makes any material change in its business, or if it suffers any analogous process in any jurisdiction.	12.2.2 Zorunlu veya gönüllü olarak tasfiyeye gitmesi (iyi niyetli yeniden yapılandırma veya birleşme amaçları hariç) veya alacaklılarıyla birleşmesi veya herhangi bir düzenlemeye gitmesi veya alacaklılarının lehine genel görevlendirme yapması veya taahhütlerinin veya varlıklarının tamamı veya büyük bir kısmı için atanmış bir icra memuru, müdür, idari icra memuru veya yöneticisi olması veya ticari faaliyetlerini sonlandırması veya sonlandırmakla tehdit etmesi veya ticari faaliyetlerinde herhangi bir esaslı değişiklik yapması veya herhangi bir yargı merciinde benzer bir işleme maruz kalması.
12.3 The Client is not entitled to terminate the Subscription Products for convenience within the Subscription Term stated on the Order.	12.3 Müşteri, Sipariş Emrinde belirtilen Abonelik Süresi içinde gerekçe göstermeksizin Abonelik Ürünlerini feshetme hakkına sahip değildir.
12.4 The Client and Authorised Users shall use all reasonable endeavours to permanently delete all stored copies within sixty (60) days following termination or expiry of this Agreement. However, this will not prevent any continued use of any New Materials or Limited Extracts, which were compiled before termination of this Agreement.	12.4 Müşteri ve Yetkili Kullanıcılar, işbu Sözleşmenin feshedilmesinin veya süresinin dolmasının ardından altmış (60) gün içinde kayıtlı tüm kopyaları kalıcı olarak silmek için tüm makul çabayı sarf edecektir. Ancak bu durum, işbu Sözleşmenin feshinden önce derlenmiş Yeni Materyallerin veya Kısıtlı Özetlerin devam eden kullanımını engellemeyecektir.
12.5 Termination of this Agreement shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination, including the right to claim damages in respect of any breach of this Agreement, which existed at or before the date of termination.	12.5 Fesih veya sona erme tarihinde veya bu tarihten önce var olan ve işbu Sözleşmenin herhangi bir ihlaliyle ilişkili zararlar için hak talep etme hakkı dâhil, fesih tarihine kadar tarafların tahakkuk etmiş herhangi bir hakkı, çıkar yolu, sorumluluğu veya yükümlülüğü işbu Sözleşmenin feshinden etkilenmeyecektir.
13 General	13 Genel
13.1 Force majeure: neither party shall be in breach nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations under this Agreement (other than the Client's obligation to pay fees due) if such delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable control, including but not limited to, diseases, epidemics or pandemics.	13.1 Mücbir sebep: Hiçbir taraf, (Müşterinin borçlu olunan ücretleri ödeme yükümlülüğü haricinde) hastalıklar, salgınlar ve küresel salgınlar dâhil fakat bunlarla sınırlanılmaksızın gecikme veya ifa edememe durumunun makul kontrolünün ötesindeki olaylardan, koşullardan veya nedenlerden kaynaklanması halinde, işbu Sözleşmedeki herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirmede gecikmesi veya yerine getirememesi nedeniyle yükümlü tutulmayacak veya bu yükümlülüklerini ihlal ettiği varsayılmayacaktır.
13.2 Publicity: YouGov shall have the right to make any press announcement or statement in connection with this Agreement and respond to any request to make the same.	13.2 Açıklama: YouGov, işbu Sözleşme ile ilişkili herhangi bir basın duyurusu veya bildiri yayınlama ve bunların yapılmasına yönelik herhangi bir talebe karşılık verme hakkına sahiptir.
13.3 Assignment: the rights and obligations of the Client may not be transferred to any other person, without YouGov's prior written consent. YouGov may at any time assign, subcontract, delegate, otherwise transfer, or deal in any other manner with any or all of its rights and obligations under this Agreement.	13.3 Görevlendirme: Müşterinin hakları ve yükümlülükleri, YouGov'un önceden yazılı izni olmaksızın herhangi bir başka kişiye devredilemez. YouGov, işbu Sözleşme uyarınca haklarının veya yükümlülüklerinin herhangi birini veya tamamını herhangi bir şekilde tahsis edebilir, bunlar için alt sözleşme yapabilir, görevlendirme yapabilir, sözleşme yapabilir veya bunları devredebilir.

13.4	No third party rights: no third party may enforce any provisions of this Agreement.	13.4	Hiçbir üçüncü taraf hakkının olmaması: İşbu Sözleşmenin herhangi bir koşulunu hiçbir üçüncü taraf yerine getiremez.
13.5	Local laws: each party shall comply with locally applicable laws and any requests from legal authorities in relation to this Agreement or any Order. The terms of this Agreement shall apply to the maximum extent permitted by local laws. The invalidity or unenforceability of any part of this Agreement does not entail the invalidity of the entire agreement.	13.5	Yerel yasalar: Her bir taraf, İşbu Sözleşme veya herhangi bir Sipariş Emri ile ilgili olarak yerel olarak geçerli yasalara ve yasal kurumlardan gelen herhangi bir talebe uyacaktır. İşbu Sözleşmenin koşulları, yerel yasaların izin verdiği maksimum ölçüde geçerli olacaktır. İşbu Sözleşmenin herhangi bir kısmının geçersizliği veya uygulanamazlığı, tüm sözleşmeyi geçersiz kılmayacaktır.
13.6	Authorised signatory: the Client confirms that the person signing the Order is authorised to sign and bind the Client.	13.6	İmzaya Yetkili Kişi: Müşteri, Sipariş Emrini imzalayan kişinin yetkili olduğunu ve Müşteriyi taahhüt altına aldığını onaylamaktadır.
13.7	Survival: the rights and obligations of the parties under sections titled Confidential Information, Termination and effect of termination, Intellectual Property Rights, Data Protection, Fees and payment, Publication approval service, General and Governing Law and jurisdiction shall survive the expiration or termination of this Agreement.	13.7	Geçerlilik: Gizli Bilgiler, Fesih ve feshin yürürlüğe girmesi, Fikri Mülkiyet Hakları, Verilerin Korunması, Ücretler ve ödeme, Yayın onayı hizmeti, Genel ve Geçerli kanunlar ve yargılama yeri başlıklı bölümlerde yer alan tarafların hak ve yükümlülükleri, İşbu Sözleşmenin süresinin dolması veya feshi durumunda geçerli olmaya devam edecektir.
13.8	Relationship of the parties: The relationship of parties established by this Agreement shall be that of independent contractors and nothing contained in this Agreement shall be construed to constitute the parties as principal and agent, employer and employee, franchisor and franchisee, partners, co-owners or otherwise as participants in a joint venture or common undertaking.	13.8	Tarafların ilişkisi: İşbu Sözleşme ile taraflar arasında olan ilişki bağımsız yüklenici ilişkisi olacaktır ve İşbu Sözleşmede yer alan hiçbir şey, taraflar arasında müvekkil ve temsilci, işveren ve çalışan, imtiyaz veren ve imtiyaz alan, iş ortakları, müşterek malik veya herhangi bir şekilde bir müşterek girişimin veya ortak taahhüdün katılımcısı şeklinde bir ilişki oluşturduğu şeklinde yorumlanmayacaktır.
13.9	Non-reliance: The Client acknowledges that it is not entering into this Agreement in reliance on any statements, representations or promises not expressly included within this Agreement.	13.9	Esas Alınma: Müşteri, İşbu Sözleşmeyi, İşbu Sözleşmede açık şekilde yer almayan herhangi bir ifadeyi, beyanı veya taahhüdü esas alarak imzalamadığını kabul eder.
13.10	Notices: Notices or any other communications required or permitted under this Agreement shall be given in writing, in English, and delivered by (i) hand in person to the registered address of a party, or (ii) e-mail followed by a registered mail (return receipt requested) or international reputable courier delivery addressed to the relevant party and shall then be deemed to have been duly received by the recipient.	13.10	Bildirimler: İşbu Sözleşme uyarınca gerekli olan veya izin verilen bildirimler veya diğer herhangi bir iletişim yazılı olarak İngilizce dilinde olacaktır ve (i) bir tarafın tescilli adresine şahsen elden veya (ii) ilgili tarafa gönderilen taahhütlü posta (iadeli taahhütlü posta) veya uluslararası olarak tanınmış bir kurye teslimatı ile iletilmesinden sonra e-posta yoluyla gönderilecek ve bunun üzerine alıcı tarafından usulüne uygun şekilde alındığı kabul edilecektir.

14 Governing law and jurisdiction	14 Geçerli kanunlar ve yargılama yeri
The governing law and jurisdiction: the governing law and venue for resolution of any dispute arising under this Agreement will be as follows:	Geçerli kanunlar ve yargılama yeri: Geçerli kanunlar ve işbu Sözleşmeden doğan herhangi bir ihtilafın çözüleceği yer aşağıdaki gibidir:

YouGov Company country of registration	Applicable Governing Law	Jurisdiction	YouGov Şirketi tescil olduğu ülke	Yürürlükteki Geçerli Kanun	Yargılama Yeri
Americas			Amerika Kıtaları		
United States of America	New York	New York State	Amerika Birleşik Devletleri	New York	New York Eyaleti
Canada	Canada	Canada	Kanada	Kanada	Kanada
Brazil	England and Wales	England and Wales	Brezilya	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Europe			Avrupa		
United Kingdom	England and Wales	England and Wales	Birleşik Krallık	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Belgium, France, Germany, Italy, Netherlands, Spain, Turkey	England and Wales	England and Wales	Belçika, Fransa, Almanya, İtalya, Hollanda, İspanya, Türkiye	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Nordics			İskandinav Ülkeleri		
Denmark, Finland, Norway, Sweden	England and Wales	England and Wales	Danimarka, Finlandiya, Norveç, İsveç	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Asia Pacific			Asya Pasifik		
Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Taiwan, Thailand, Vietnam	England and Wales	England and Wales	Endonezya, Malezya, Filipinler, Singapur, Tayvan, Tayland, Vietnam	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Hong Kong	Hong Kong S.A.R.	Hong Kong S.A.R.	Hong Kong	Hong Kong Özel Yönetim Bölgesi	Hong Kong Özel Yönetim Bölgesi
China	The People's Republic of China	Shanghai Free Trade Zone	Çin	Çin Halk Cumhuriyeti	Şangay Serbest Ticaret Bölgesi
Australia & New Zealand			Avustralya ve Yeni Zelanda		
Australia, New Zealand	England and Wales	England and Wales	Avustralya, Yeni Zelanda	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Middle East & India			Orta Doğu ve Hindistan		
UAE, Saudi Arabia, India	England and Wales	England and Wales	BAE, Suudi Arabistan, Hindistan	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler
Other			Diğer		
Any other country	England and Wales	England and Wales	Başka bir ülke	İngiltere ve Galler	İngiltere ve Galler

15 Language	15 Dil
15.1 These terms and conditions are drafted in the English language and in Turkish.	15.1 Bu şart ve koşullar İngilizce ve Türkçe dillerinde yazılmıştır.
15.2 The English language version of this Agreement shall prevail if there is a conflict.	15.2 Herhangi bir çelişki olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.